

SENATE



SÉNAT

CANADA

ORDER PAPER
AND
NOTICE PAPER

FEUILLETON
ET
FEUILLETON DES PRÉAVIS

N° 3

Wednesday, December 11, 2019

Le mercredi 11 décembre 2019

Hour of meeting
2 p.m.

Heure de la séance
14 heures

For further information, contact the
Journals Office – (613) 992-2914 or (613) 992-0885

S'adresser au Bureau des Journaux pour toute demande
de renseignements – (613) 992-0885 ou (613) 992-2914

Order of Business

(The following is an outline of a typical sitting day in the Senate. Variations are possible subject to the Rules and to the decisions of the Senate.)

Senators' Statements (15 minutes)

ROUTINE PROCEEDINGS (30 minutes)

1. Tabling of Documents
2. Presenting or Tabling Reports from Committees
3. Government Notices of Motions
4. Government Notices of Inquiries
5. Introduction and First Reading of Government Bills
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills
7. First Reading of Commons Public Bills
8. Reading of Petitions for Private Bills
9. Introduction and First Reading of Private Bills
10. Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations
11. Notices of Motions
12. Notices of Inquiries
13. Tabling of Petitions

Question Period (30 minutes)

Delayed Answers

ORDERS OF THE DAY

Government Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Bills — Third Reading
- Bills — Reports of Committees
- Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

Other Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Senate Public Bills — Third Reading
- Commons Public Bills — Third Reading
- Private Bills — Third Reading
- Senate Public Bills — Reports of Committees
- Commons Public Bills — Reports of Committees
- Private Bills — Reports of Committees
- Senate Public Bills — Second Reading
- Commons Public Bills — Second Reading
- Private Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

NOTICE PAPER

- Notices of Motions
- Notices of Inquiries

Ordre des travaux

(Voici un aperçu d'une séance typique du Sénat. Des variantes sont possibles, sous réserve de l'application du Règlement et des décisions du Sénat.)

Déclarations de sénateurs (15 minutes)

AFFAIRES COURANTES (30 minutes)

1. Dépôt de documents
2. Présentation ou dépôt de rapports de comités
3. Préavis de motions du gouvernement
4. Préavis d'interpellations du gouvernement
5. Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement
6. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes
8. Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé
9. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires
11. Préavis de motions
12. Préavis d'interpellations
13. Dépôt de pétitions

Période des questions (30 minutes)

Réponses différées

ORDRE DU JOUR

Affaires du gouvernement

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi — Troisième lecture
- Projets de loi — Rapports de comités
- Projets de loi — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

Autres affaires

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt privé — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

FEUILLETON DES PRÉAVIS

- Préavis de motions
- Préavis d'interpellations

ORDERS OF THE DAY**ORDRE DU JOUR****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Bills – Messages from the House of Commons****Projets de loi – Messages de la
Chambre des communes**

Nil

Aucun

Bills – Third Reading**Projets de loi – Troisième lecture**

Nil

Aucun

Bills – Reports of Committees**Projets de loi – Rapports de comités**

Nil

Aucun

Bills – Second Reading**Projets de loi – Deuxième lecture**

Nil

Aucun

Reports of Committees – Other**Rapports de comités – Autres**

Nil

Aucun

Motions**Motions****No. 1.****N° 1.****By the Honourable Senator Mitchell:****Par l'honorable sénateur Mitchell:**

December 5, 2019—Consideration of Her Excellency the Governor General's Speech from the Throne at the opening of the First Session of the Forty-third Parliament.

5 décembre 2019—Étude du discours du Trône prononcé par Son Excellence la gouverneure générale lors de l'ouverture de la première session de la quarante-troisième législature.

InquiriesNil
_____**Interpellations**Aucune
_____**Other**Nil
_____**Autres affaires**Aucune
_____**OTHER BUSINESS**

Rule 4-15(2) states:

Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.

Consequently, the number appearing in parentheses indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

AUTRES AFFAIRES

L'article 4-15(2) du Règlement stipule :

Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autres que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

Bills – Messages from the House of CommonsNil
_____**Projets de loi – Messages de la Chambre des communes**Aucun
_____**Senate Public Bills – Third Reading**Nil
_____**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Troisième lecture**Aucun
_____**Commons Public Bills – Third Reading**Nil
_____**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Troisième lecture**Aucun
_____**Private Bills – Third Reading**Nil
_____**Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture**Aucun

Senate Public Bills – Reports of Committees

Nil

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat –
Rapports de comités**

Aucun

Commons Public Bills – Reports of Committees

Nil

**Projets de loi d'intérêt public des Communes –
Rapports de comités**

Aucun

Private Bills – Reports of Committees

Nil

**Projets de loi d'intérêt privé –
Rapports de comités**

Aucun

Senate Public Bills – Second Reading**For Thursday, December 12, 2019****No. 1.**

December 10, 2019—Second reading of Bill S-201, An Act to amend the Borrowing Authority Act.—(*Honourable Senator Day*)

No. 2.

December 10, 2019—Second reading of Bill S-202, An Act to amend the Criminal Code (conversion therapy).—(*Honourable Senator Joyal, P.C.*)

No. 3.

December 10, 2019—Second reading of Bill S-203, An Act to amend the National Capital Act (buildings or works of national significance).—(*Honourable Senator Joyal, P.C.*)

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat –
Deuxième lecture****Pour le jeudi 12 décembre 2019****N° 1.**

Le 10 décembre 2019—Deuxième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi autorisant certains emprunts.—(*L'honorable sénateur Day*)

N° 2.

Le 10 décembre 2019—Deuxième lecture du projet de loi S-202, Loi modifiant le Code criminel (thérapie de conversion).—(*L'honorable sénateur Joyal, C.P.*)

N° 3.

Le 10 décembre 2019—Deuxième lecture du projet de loi S-203, Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (bâtiments et autres ouvrages d'importance nationale).—(*L'honorable sénateur Joyal, C.P.*)

No. 4.

December 10, 2019—Second reading of Bill S-204, An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs).—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

Commons Public Bills – Second Reading

Nil

Private Bills – Second Reading

Nil

Reports of Committees – Other

Nil

Motions

Nil

Inquiries

Nil

Other

Nil

N° 4.

Le 10 décembre 2019—Deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains).—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

Aucun

Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture

Aucun

Rapports de comités – Autres

Aucun

Motions

Aucune

Interpellations

Aucune

Autres Affaires

Aucune

NOTICE PAPER**MOTIONS****No. 5.****By the Honourable Senator Joyal, P.C.:**

December 10, 2019—That, in order to preserve the authority, dignity and reputation of the Senate of Canada, and in light of the following reports from the First Session of the Forty-second Parliament:

1. the Senate Ethics Officer's *Inquiry Report under the Ethics and Conflict of Interest Code for Senators concerning [then] Senator Don Meredith*, dated March 9, 2017;
2. the Second Report of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators presented on May 7, 2017;
3. the Senate Ethics Officer's *Inquiry Report under the Ethics and Conflict of Interest Code for Senators concerning former Senator Don Meredith*, dated June 28, 2019; and
4. the Sixth Report of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators tabled on July 29, 2019;

the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators be authorized to examine and report on the advisability of adopting the following motion:

That the Senate call on the Prime Minister to recommend to Her Excellency the Governor General that former senator Don Meredith be excluded from the application of section 6 of the Table of Titles to be used in Canada, and no longer entitled to the style of "Honourable", and that former senator Meredith no longer receive any precedence or status that would normally be accorded a former senator.;

That in conducting its examination of this question, the committee afford former Senator Meredith the opportunity to be heard by the committee;

That notwithstanding the provisions of rule 12-28(1), the committee be empowered to meet in public for the purposes of this study if it accepts a request from former Senator Meredith to that effect; and

That the committee present its final report no later than January 31, 2020.

FEUILLETON DES PRÉAVIS**MOTIONS****N° 5.****Par l'honorable sénateur Joyal, C.P. :**

Le 10 décembre 2019—Que, afin de préserver l'autorité, la dignité et la réputation du Sénat du Canada, et à la lumière des rapports suivants de la première session de la quarante-deuxième législature :

1. le *Rapport d'enquête en vertu du Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs concernant [l'ancien] sénateur Don Meredith* de la conseillère sénatoriale en éthique, en date du 9 mars 2017;
2. le deuxième rapport du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs présenté le 7 mai 2017;
3. le *Rapport d'enquête en vertu du Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs concernant l'ancien sénateur Don Meredith* du conseiller sénatorial en éthique, en date du 28 juin 2019;
4. le sixième rapport du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs déposé le 29 juillet 2019;

le Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, l'opportunité d'adopter la motion suivante :

Que le Sénat invite le premier ministre de recommander à Son Excellence la gouverneure générale que l'ancien sénateur Don Meredith soit soustrait de l'application de l'article 6 du Tableau des titres à employer au Canada et qu'il n'ait donc plus droit de porter le titre « honorable », et que l'ancien sénateur Meredith ne puisse plus jouir de la préséance ou du statut habituellement accordé à un ancien sénateur.;

Que dans le cadre de l'examen de la question, le comité donne à l'ancien sénateur Meredith la possibilité de se faire entendre par le comité;

Que nonobstant les dispositions de l'article 12-28(1), le comité soit autorisé à se réunir en public aux fins de cette étude s'il accepte une demande de l'ancien sénateur Meredith à cet égard;

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 31 janvier 2020.

No. 6.**By the Honourable Senator Verner, P.C.:**

December 10, 2019—That, in light of the reports of the Senate Ethics Officer dated March 9, 2017, and June 28, 2019, concerning the breaches by former Senator Don Meredith of the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators*, the Senate call upon the Prime Minister to advise Her Excellency the Governor General to take the necessary steps to revoke the honorific style and title of “Honourable” from former senator Meredith.

No. 7.**By the Honourable Senator Gold:**

December 10, 2019—That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on the body of issues known as “intelligence to evidence”, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2020.

No. 8.**By the Honourable Senator Housakos:**

December 10, 2019—That the Senate call upon the Government of Canada to impose sanctions against Chinese and/or Hong Kong officials, pursuant to the *Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law)*, in light of the violation of human rights, of the principles of fundamental justice and of the rule of law in relation to the ongoing protests in Hong Kong and to the systematic persecution of minority Muslims in China.

No. 9.**By the Honourable Senator Housakos:**

December 10, 2019—That the Standing Senate Committee on National Security and Defence be authorized to examine and report on the prospect of allowing Huawei Technologies Co., Ltd. to be part of Canada’s 5G network, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than April 30, 2020.

N° 6.**Par l’honorable sénatrice Verner, C.P. :**

Le 10 décembre 2019—Que, à la lumière des rapports du conseiller sénatorial en éthique datés du 9 mars 2017 et du 28 juin 2019 concernant les manquements de l’ancien sénateur Don Meredith au *Code régissant l’éthique et les conflits d’intérêts des sénateurs*, le Sénat invite le premier ministre à demander à Son Excellence la gouverneure générale de prendre les mesures nécessaires pour révoquer le titre honorifique « honorable » de l’ancien sénateur Meredith.

N° 7.**Par l’honorable sénateur Gold :**

Le 10 décembre 2019—Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d’en faire rapport, l’ensemble des enjeux connus comme « renseignements mis en preuve », dès que le comité serait formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2020.

N° 8.**Par l’honorable sénateur Housakos :**

Le 10 décembre 2019—Que le Sénat demande au gouvernement du Canada d’imposer des sanctions contre les responsables chinois et/ou ceux de Hong Kong, conformément à la *Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski)*, à la lumière de la violation des droits de la personne, des principes de justice fondamentale et de l’état de droit à l’égard des manifestations en cours à Hong Kong et à la persécution systématique de minorités musulmanes en Chine.

N° 9.**Par l’honorable sénateur Housakos :**

Le 10 décembre 2019—Que le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale et de la défense soit autorisé à examiner, afin d’en faire rapport, la possibilité de permettre à Huawei Technologies Co., Ltd. de faire partie du réseau 5G du Canada, dès que le comité serait formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 30 avril 2020.

No. 10.**By the Honourable Senator Lankin, P.C.:**

December 10, 2019—That the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology, when and if it is formed, be authorized to examine and report on the future of workers in order to evaluate:

- (a) how data and information on the gig economy in Canada is being collected and potential gaps in knowledge;
- (b) the effectiveness of current labour protections for people who work through digital platforms and temporary foreign workers programs;
- (c) the negative impacts of precarious work and the gig economy on benefits, pensions and other government services relating to employment; and
- (d) the accessibility of retraining and skills development programs for workers;

That in conducting this evaluation the committee pay particular attention to the negative effects of precarious employment being disproportionately felt by workers of colour, new immigrant and indigenous workers; and

That the committee submit its final report on this study to the Senate no later than April 7, 2022.

N° 10.**Par l'honorable sénatrice Lankin, C.P. :**

Le 10 décembre 2019—Que le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie, dès que le comité sera formé, le cas échéant, soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, l'avenir des travailleurs pour évaluer :

- a) comment sont recueillies les données et l'information sur l'économie à la demande au Canada ainsi que les lacunes potentielles sur le plan des connaissances;
- b) l'efficacité de la protection des travailleurs accordée actuellement aux gens qui travaillent par l'entremise de plateformes numériques et de programmes de travailleurs étrangers temporaires;
- c) les effets néfastes du travail précaire et de l'économie à la demande sur les avantages sociaux, les pensions et d'autres services gouvernementaux liés à l'emploi;
- d) l'accessibilité des programmes de recyclage professionnel et de perfectionnement des compétences pour les travailleurs;

Que, ce faisant, le comité porte une attention particulière au fait que les effets néfastes de la précarité de l'emploi sont particulièrement ressentis par les travailleurs de couleur, les nouveaux immigrants et les travailleurs autochtones;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 7 avril 2022.

INQUIRIES**For Thursday, December 12, 2019****No. 1.****By the Honourable Senator Omidvar:**

December 10, 2019—That she will call the attention of the Senate to the link between Canada's past, present and future prosperity and its deep connection to immigration.

No. 2.**By the Honourable Senator Manning:**

December 10, 2019—That he will call the attention of the Senate to the life of Larry Dohey.

INTERPELLATIONS**Pour le jeudi 12 décembre 2019****N° 1.****Par l'honorable sénatrice Omidvar :**

Le 10 décembre 2019—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur le lien entre la prospérité antérieure, actuelle et future du Canada et sa connexion profonde à l'immigration.

N° 2.**Par l'honorable sénateur Manning :**

Le 10 décembre 2019—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur la vie de Larry Dohey.

No. 3.**By the Honourable Senator Klyne:**

December 10, 2019—That he will call the attention of the Senate to the unrecognized histories and meaningful contributions of First Nations, Métis and Inuit.

N° 3.**Par l'honorable sénateur Klyne :**

Le 10 décembre 2019—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur les histoires ignorées et les contributions importantes des Premières Nations, des Métis et des Inuits.

WRITTEN QUESTIONS**No. 1.****By the Honourable Senator Boisvenu:**

December 11, 2019—Regarding the presence of Drug Recognition Experts 24 hours a day at RCMP detachments:

1. As of November 1, 2019, how many RCMP detachments dispose of the 24-hour a day presence of a Drug Recognition Expert?
2. How many drug recognition experts were employed by the RCMP in January 2019?
3. How many drug recognition experts were employed by the RCMP in November 2019?

No. 2.**By the Honourable Senator Boisvenu:**

December 10, 2019—Regarding approved cannabis producers, please provide a list of those that have been issued a license by Health Canada for each of the following products, respectively:

- (a) dried marijuana;
- (b) fresh marijuana;
- (c) cannabis oil;
- (d) medical marijuana; and
- (e) edible marijuana.

No. 3.**By the Honourable Senator Boisvenu:**

December 10, 2019—Regarding the *Cannabis Act* and its Regulations, how many applications were received in 2019 to conduct activities in relation to each the following classes and subclasses of licences:

QUESTIONS ÉCRITES**N° 1.****Par l'honorable sénateur Boisvenu :**

Le 11 décembre 2019—Concernant la présence d'experts en reconnaissance de drogues 24 heures par jour dans les détachements de la GRC :

1. À compter du 1^{er} novembre 2019, combien de détachements de la GRC avaient sur les lieux 24 heures par jour un expert en reconnaissance de drogue?
2. Combien d'experts en reconnaissance de drogues étaient employés par la GRC en janvier 2019?
3. Combien d'experts en reconnaissance de drogues étaient employés par la GRC en novembre 2019?

N° 2.**Par l'honorable sénateur Boisvenu :**

Le 10 décembre 2019—Concernant les producteurs de cannabis agréés, veuillez fournir une liste de ceux ayant reçu une licence de Santé Canada pour chacun des produits suivants, respectivement :

- (a) marijuana séchée;
- (b) marijuana fraîche;
- (c) huile de cannabis;
- (d) marijuana à des fins médicales;
- (e) marijuana comestible.

N° 3.**Par l'honorable sénateur Boisvenu :**

Le 10 décembre 2019—Concernant la *Loi sur le cannabis* et ses règlements, combien de demandes ont été reçues en 2019 afin de mener des activités relativement à chacune des catégories et sous-catégories de permis suivantes :

- Cultivation (including licences for micro- and standard cultivation and nursery);
- Processing (including licences for micro- and standard processing); and
- Sale for medical purposes.

Of the companies who applied under the *Cannabis Act* and its Regulations to conduct activities in relation to each of the classes and subclasses of licences, how many had their application rejected due to:

- (a) Criminal record; or
- (b) Any security concern, excluding a criminal record.

No. 4.

By the Honourable Senator Boisvenu:

December 10, 2019—Regarding the *Cannabis Act* and the Cannabis Regulations, how many security clearance applications were (1) received and (2) denied for each of the following categories of licences: (a) cultivation of cannabis, (b) processing of cannabis and (c) sale of cannabis, for the years 2018 and 2019.

No. 5.

By the Honourable Senator Boisvenu:

December 10, 2019—Regarding the list of individuals who are automatically required to hold a security clearance according to section 50 of the Cannabis Regulations, how many applicants failed the security clearance requirements for each of the following categories:

1. directors;
2. officers;
3. partners;
4. heads of security;
5. licence holders (where holder is an individual); and
6. master growers.

No. 6.

By the Honourable Senator Boisvenu:

December 10, 2019—Regarding the purchase of approved drug testing devices, what is the number and unit cost of the Dräger DrugTest 5000 detection devices purchased by the RCMP between October 17, 2018 and October 17, 2019?

- la culture (y compris pour la micro-cultivation et la cultivation standard et pépinière);
- la transformation (y compris pour la micro-transformation et la transformation standard);
- la vente à des fins médicales.

Parmi les compagnies qui ont déposé une demande en vertu de la *Loi sur le cannabis* et ses règlements relativement à chacune des catégories et sous-catégories de permis, combien de demandes ont été rejetées en raison :

- a) d'un casier judiciaire;
- b) de tout problème de sécurité, sauf un casier judiciaire.

N° 4.

Par l'honorable sénateur Boisvenu :

Le 10 décembre 2019—Concernant la *Loi sur le cannabis* et le Règlement sur le cannabis, combien de demandes d'habilitation de sécurité (1) ont été reçues et (2) ont été rejetées pour chacune des catégories de licences suivantes : (a) culture de cannabis, (b) transformation de cannabis et (c) vente de cannabis, pour les années 2018 et 2019.

N° 5.

Par l'honorable sénateur Boisvenu :

Le 10 décembre 2019—Concernant la liste des individus qui sont automatiquement obligés de détenir une habilitation de sécurité conformément à l'article 50 du Règlement sur le cannabis, combien de demandeurs ont échoué aux exigences d'habilitation de sécurité pour chacune des catégories suivantes :

1. directeurs;
2. officiers;
3. partenaires;
4. responsables de la sécurité;
5. titulaires de licence (où le titulaire est un individu);
6. maîtres producteurs.

N° 6.

Par l'honorable sénateur Boisvenu :

Le 10 décembre 2019—Concernant l'achat d'appareils de détection drogues approuvés, quel est le nombre et le coût unitaire des appareils de dépistage de type Dräger DrugTest 5000 achetés par la GRC entre le 17 octobre 2018 et le 17 octobre 2019?

No. 7.**By the Honourable Senator Downe:**

December 10, 2019—With regard to the Canada-European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement:

Under the Canada-European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement (CETA), Canadian and European exporters have quotas set for them, allowing a certain amount of a given product to be traded between one jurisdiction and the other.

For the period September 21, 2017 to December 1, 2019:

1. What percentage of each export quota did Canadian exporters fill in trade with the European Union?
2. What percentage of each export quota did European Union exporters fill in trade with Canada?

No. 8.**By the Honourable Senator Downe:**

December 10, 2019—With regard to Federal Public Service Employment:

For the period March 31, 2000 to March 31, 2019:

How many people worked for the Public Service of Canada (as defined by the *Public Service Employment Act*), by department, per geographical area for each of the years in the period specified?

No. 9.**By the Honourable Senator Downe:**

December 10, 2019—Regarding possible overseas tax evasion and the LGT Bank in Liechtenstein where information was disclosed in 2008, indicating 106 Canadian accounts, as of December 1, 2019:

1. How many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) have been determined to have had accounts in LGT Bank?
2. How much money has been identified as owing to the Government of Canada?
3. How many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) have been determined to owe money to the Government of Canada?
4. What are the names of the individuals, companies, trusts and foundations determined to owe money to the Government of Canada?

N° 7.**Par l'honorable sénateur Downe :**

Le 10 décembre 2019—En ce qui concerne l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne :

L'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne (AECG) assujettit les exportateurs canadiens et européens à des contingents qui définissent la quantité d'un produit donné pouvant être échangée entre les deux parties.

Au cours de la période s'échelonnant entre le 21 septembre 2017 et le 1^{er} décembre 2019 :

1. Quel pourcentage de chaque contingent d'exportation vers l'Union européenne les exportateurs canadiens ont-ils rempli?
2. Quel pourcentage de chaque contingent d'exportation vers le Canada les exportateurs de l'Union européenne ont-ils rempli?

N° 8.**Par l'honorable sénateur Downe :**

Le 10 décembre 2019—En ce qui concerne l'emploi dans la fonction publique fédérale :

Au cours de la période s'échelonnant entre le 31 mars 2000 et le 31 mars 2019 :

Combien de personnes travaillaient dans la fonction publique du Canada (telle qu'elle est définie dans la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*), par ministère et par région géographique, pour chacune des années de la période précisée?

N° 9.**Par l'honorable sénateur Downe :**

Le 10 décembre 2019—En ce qui concerne des cas possibles d'évasion fiscale outre-mer et la Banque LGT au Liechtenstein où de l'information a été divulguée en 2008 au sujet de 106 comptes canadiens, au 1^{er} décembre 2019 :

1. Quel est le nombre de Canadiens (particuliers, fiducies, fondations et sociétés) dont il a été établi qu'ils avaient eu des comptes à la Banque LGT?
2. Combien d'argent serait dû au gouvernement du Canada?
3. Combien de Canadiens (particuliers, fiducies, fondations et sociétés) ont été identifiés comme ayant une dette envers le gouvernement du Canada?
4. Quels sont les noms des particuliers, des sociétés, des fiducies et des fondations qui doivent de l'argent au gouvernement du Canada?

- | | |
|--|--|
| <p>5. How many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) have been charged with overseas tax evasion?</p> <p>6. What are the names of the individuals, companies, trusts and foundations charged?</p> <p>7. In which court and in which cities were these charges laid?</p> <p>8. How many were convicted?</p> <p>9. Of those convictions:</p> <p style="padding-left: 20px;">(a) What was the largest fine, and what was the smallest?</p> <p style="padding-left: 20px;">(b) What was the longest term of imprisonment, and what was the shortest?</p> <p>10. How much money identified as owing has been collected by the Canada Revenue Agency?</p> | <p>5. Combien de Canadiens (particuliers, fiducies, fondations et sociétés) ont été accusés d'évasion fiscale outre-mer?</p> <p>6. Quels sont les noms des particuliers, des sociétés, des fiducies et des fondations accusés?</p> <p>7. Devant quel tribunal et dans quelles villes ces accusations ont-elles été déposées?</p> <p>8. Combien ont été trouvés coupables?</p> <p>9. Parmi les condamnations :</p> <p style="padding-left: 20px;">a) Quelle a été l'amende la plus élevée et quelle a été la moins élevée?</p> <p style="padding-left: 20px;">b) Quelle a été la peine d'emprisonnement la plus longue et quelle a été la plus courte?</p> <p>10. Quelle part de l'argent dû a été perçue par l'Agence du revenu du Canada?</p> |
|--|--|

No. 10.**By the Honourable Senator Downe:**

December 10, 2019—Regarding possible overseas tax evasion and the “Paradise Papers”, a 2017 leak of information from the law firm Appleby and the corporate registries of 19 tax jurisdictions, as of December 1, 2019:

1. How many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) have been identified by the Canada Revenue Agency as a result of this leak?
2. How much money has been identified as owing to the Government of Canada?
3. How many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) have been determined to owe money to the Government of Canada?
4. What are the names of the individuals, companies, trusts and foundations determined to owe money to the Government of Canada?
5. How many Canadians (individuals, trusts, foundations and companies) have been charged with overseas tax evasion?
6. What are the names of the individuals, companies, trusts and foundations charged?
7. In which court and in which cities were these charges laid?
8. How many were convicted?
9. Of those convictions:
 - (a) What was the largest fine, and what was the smallest?
 - (b) What was the longest term of imprisonment, and what was the shortest?

N° 10.**Par l'honorable sénateur Downe :**

Le 10 décembre 2019—En ce qui concerne les cas possibles d'évasion fiscale outre-mer et les « Paradise Papers », une fuite d'information en 2017 par le cabinet d'avocats Appleby, et les registres d'entreprises de 19 juridictions fiscales, au 1^{er} décembre 2019 :

1. Combien de Canadiens (particuliers, fiducies, fondations et sociétés) ont été identifiés par l'Agence du revenu du Canada par suite de cette fuite?
2. Combien d'argent serait dû au gouvernement du Canada?
3. Combien de Canadiens (particuliers, fiducies, fondations et sociétés) ont été identifiés comme ayant une dette envers le gouvernement du Canada?
4. Quels sont les noms des particuliers, des sociétés, des fiducies et des fondations qui doivent de l'argent au gouvernement du Canada?
5. Combien de Canadiens (particuliers, fiducies, fondations et sociétés) ont été accusés d'évasion fiscale outre-mer?
6. Quels sont les noms des particuliers, des sociétés, des fiducies et des fondations accusés?
7. Devant quel tribunal et dans quelles villes ces accusations ont-elles été déposées?
8. Combien ont été trouvés coupables?
9. Parmi ces condamnations :
 - a) Quelle a été l'amende la plus élevée et quelle a été la moins élevée?
 - b) Quelle a été la peine d'emprisonnement la plus longue et quelle a été la plus courte?

10. How much money identified as owing has been collected by the Canada Revenue Agency?

No. 11.

By the Honourable Senator Downe:

December 10, 2019—With regard to Immigration, Refugees and Citizenship Canada, and the granting of a visa waiver for citizens of a foreign country:

1. What is the visa refusal rate, for the past five years, for citizens of: (i) Romania, (ii) Bulgaria?
2. What is the rate of immigration rules violations, for the past five years, for citizens of: (i) Romania, (ii) Bulgaria?

No. 12.

By the Honourable Senator Downe:

December 10, 2019—With regard to Immigration, Refugees and Citizenship Canada, and the granting of a visa waiver for citizens of a foreign country:

1. What is the visa refusal rate, for the past five years, for citizens of Mexico?
2. What is the rate of immigration rules violations, for the past five years, and for which data is available, for citizens of Mexico?

No. 13.

By the Honourable Senator Downe:

December 10, 2019—With respect to a report in the *Toronto Star* on May 30th 2019, about tax evasion in the real estate markets of Ontario and British Columbia, and claims that “Canada Revenue Agency audits have added more than \$1 billion to government coffers”, would the Government of Canada provide the following information:

1. How many Canadians (individuals or companies/corporations) have been identified as having evaded taxes through real estate transactions?
2. How many non-Canadians (individuals or companies/corporations) have been identified as having evaded taxes through real estate transactions?
3. Of those Canadians (individuals or companies/corporations) identified, how many of them are being, or have been reviewed by the Canada Revenue Agency?

10. Quelle part de l’argent dû a été perçue par l’Agence du revenu du Canada?

N° 11.

Par l’honorable sénateur Downe :

Le 10 décembre 2019—En ce qui concerne Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, et les exemptions de visa accordées à des citoyens étrangers :

1. Quel est le taux de refus de visa, au cours des cinq dernières années, concernant les ressortissants des pays suivants : i) la Roumanie, ii) la Bulgarie?
2. Quel est le taux de violation des règles d’immigration, au cours des cinq dernières années, concernant les ressortissants des pays suivants : i) la Roumanie, ii) la Bulgarie?

N° 12.

Par l’honorable sénateur Downe :

Le 10 décembre 2019—En ce qui concerne Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada, et les exemptions de visa accordées à des citoyens étrangers :

1. Quel est le taux de refus de visa, au cours des cinq dernières années, concernant les ressortissants mexicains?
2. Quel est le taux de violation des règles d’immigration, au cours des cinq dernières années, pour lequel on dispose des données, concernant les ressortissants mexicains?

N° 13.

Par l’honorable sénateur Downe :

Le 10 décembre 2019—En ce qui concerne le reportage du *Toronto Star* paru le 30 mai 2019 sur l’évasion fiscale dans le marché de l’immobilier de l’Ontario et de la Colombie-Britannique, selon lequel les « vérifications de l’Agence du revenu du Canada auraient permis de remettre plus de 1 milliard de dollars au Trésor public » [traduction], le gouvernement du Canada pourrait-il fournir les renseignements suivants :

1. Combien de Canadiens (particuliers ou entreprises/sociétés) ont été reconnus s’être livrés à des pratiques d’évasion fiscale dans le cadre de transactions immobilières?
2. Combien de non-citoyens canadiens (particuliers ou entreprises/sociétés) ont été reconnus comme s’étant livrés à des pratiques d’évasion fiscale dans le cadre de transactions immobilières?
3. De ces Canadiens (particuliers ou entreprises/sociétés), combien font ou ont fait l’objet d’une vérification de la part de l’Agence du revenu du Canada?

4. Of those non-Canadians (individuals or companies/corporations) identified, how many of them are being, or have been reviewed by the Canada Revenue Agency?
 5. How many audits have been undertaken against these Canadians by the Canada Revenue Agency?
 - (a) How many reassessments or related compliance actions have been undertaken?
 6. How many audits have been closed?
 7. How many audits are still ongoing?
 8. How many audits have been undertaken against these non-Canadians by the Canada Revenue Agency?
 - (a) How many reassessments or related compliance actions have been undertaken?
 9. How many audits have been closed?
 10. How many audits are still ongoing?
 11. How many identified Canadians have availed themselves of the *Voluntary Disclosure Program* with the Canada Revenue Agency?
 12. How many identified non-Canadians have availed themselves of the *Voluntary Disclosure Program* with the Canada Revenue Agency?
 13. How many identified Canadians have settled with the Canada Revenue Agency?
 14. How many identified non-Canadians have settled with the Canada Revenue Agency?
 15. How much money, including unpaid taxes, fines, etc., has the Canada Revenue Agency assessed as a result of investigating these cases?
 16. Regarding Question 15, what is the breakdown of the money assessed from these cases, specifically:
 - (a) in unpaid taxes;
 - (b) in interest;
 - (c) in fines; and
 - (d) in penalties?
 17. How much of the money has been collected?
 18. How many of these cases are under appeal?
 19. How many cases remain open?
 20. How many of the cases have been closed, i.e. the full amount of taxes, interest, fines and penalties have been collected?
 21. How many tax evasion charges have been laid?
 22. How many convictions have been recorded?
4. De ces non-citoyens canadiens (particuliers ou entreprises/sociétés), combien font ou ont fait l'objet d'une vérification de la part de l'Agence du revenu du Canada?
 5. Combien de vérifications de l'Agence du revenu du Canada visaient ces Canadiens?
 - a) Combien de réévaluations ou de mesures de conformité ont été effectuées?
 6. Combien de vérifications ont été terminées?
 7. Combien de vérifications sont toujours en cours?
 8. Combien de vérifications de l'Agence du revenu du Canada visaient des non-citoyens canadiens?
 - a) Combien de réévaluations ou de mesures de conformité ont été effectuées?
 9. Combien de vérifications ont été terminées?
 10. Combien de vérifications sont toujours en cours?
 11. Combien de ces Canadiens se sont-ils prévalus du *Programme des divulgations volontaires* de l'Agence du revenu du Canada?
 12. Combien de ces non-citoyens canadiens se sont-ils prévalus du *Programme des divulgations volontaires* de l'Agence du revenu du Canada?
 13. Combien de ces Canadiens ont conclu une entente avec l'Agence du revenu du Canada?
 14. Combien de ces non-citoyens canadiens ont conclu une entente avec l'Agence du revenu du Canada?
 15. À quel montant l'Agence du revenu du Canada évalue-t-elle les impôts impayés, les amendes, etc., à la suite de ses vérifications?
 16. En ce qui concerne la question 15, quelle est la ventilation des fonds estimés :
 - a) en impôts impayés;
 - b) en intérêts;
 - c) en amendes;
 - d) en pénalités?
 17. Combien d'argent a-t-on perçu?
 18. Combien de ces affaires sont en appel?
 19. Combien d'affaires sont toujours en cours?
 20. Combien de dossiers ont été clos (c.-à-d. où les impôts, les intérêts, les amendes et les pénalités ont été payés en entier)?
 21. Combien d'accusations de fraude fiscale ont été portées?
 22. Combien de condamnations ont été enregistrées?